

洋学文庫
文庫 8
C 743



霜
懷

57052

東京

二書房發兌

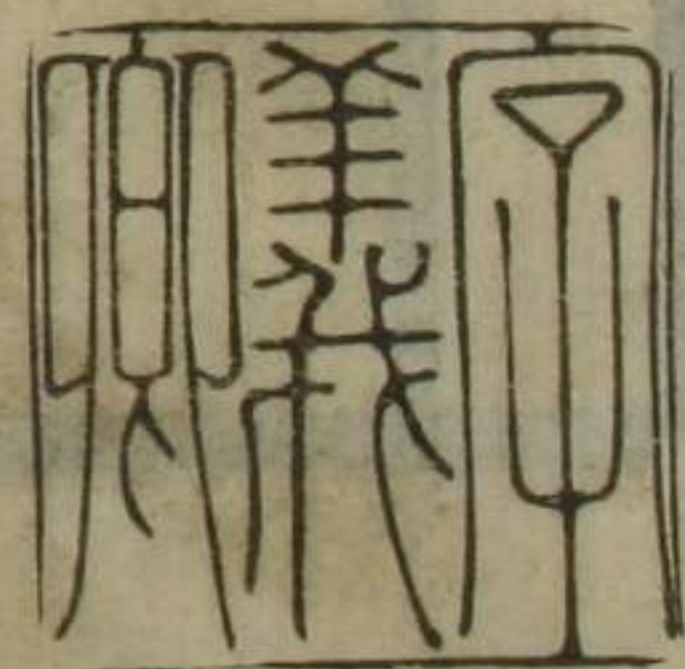
挿譯

英吉利會話篇全

明治五壬申孟春

正氣

蘇忠明題





コンガエルセーレヨン

CONVERSATION.

談子 語レ

グーデー <i>good day.</i> コンニチハ	グーイブニン <i>good evening.</i> コンバンハ
グーナイト <i>good night.</i> オヤスミナサイ	グーモーニン <i>good morning.</i> ヲハヤウ
ブリンヒム <i>bring him.</i> アノヒトヲ。オツレナサイ	レンドミー <i>lend me.</i> オカシナサイ
ギブミー <i>give me.</i> クダサイ	プレゼントリー <i>presently.</i> タビイ
センドアス <i>send us.</i> ワタクレモヲ。オヤリナサイ	セーミー <i>say me.</i> ワタクレニ。オイヒナサイ
コンマンドミー <i>command me.</i> ワタクレニ。オイヒツケナサイ	フェッチアス <i>fetch us.</i> ワタクレモヲ。ツレニ。オイデナサイ

英會言亦言
 卷之二

五、言、音、節、

二

テル ー <i>tell me.</i> ワタリニ。オハナレナサイ	ユー デル ナット <i>you dar not.</i> アナタハ。シナイ
アイ キヤント <i>I cant.</i> ワタリニハ。デキマセヌ	
ヒー ウイル ナット <i>he will not.</i> アノヒトハ。シナカロウ	ゼー ール <i>they shall</i> アノヒトタチハ。ソレヲ。
ドゥ イット <i>do it.</i> シラヨカロウ	テーキ ペキンス <i>take patience.</i> ガマンナサイ
ビー サイレント <i>be silent.</i> オダマリナサイ	ドント スピーキ <i>dont speak.</i> ハナシヲ。ナサルナ
ヒー ウイル ナット <i>he will not speak.</i> アノヒトハ。ハナサヌダロウ	スピーキ
ゼー キン スピーキ <i>they can speak.</i> アノヒトタチハ。ハナセマス	イット イス トリウ <i>it is true.</i> ソレハ。ホントウデ。ゴザイマス

イス イット トリウ <i>is it true?</i> ソレハ。ホントウデ。ゴザイマス	イット イス ナット <i>it is not</i> ソレハ。ホントウデ。
トリウ <i>true.</i> ナイ	ヘース インディード <i>yes indeed.</i> ナレホド。ジツニ
ウズ イット トリウ <i>was it true?</i> ソレハ。ホントウデ。ゴザイマス	アイ ビリーヴ ソー <i>I believe so.</i> ワタリニハ。ソウオモヒマス
イット メー ビー トリウ <i>it may be true.</i> ソレハ。ホントウカモ。シレナイ	
イット イス トー トリウ <i>it is too true.</i> ソレハ。ジツニ。ホントウダ	
アイ テル ゼー トリウ <i>I tell the truth.</i> ワタリニハ。ホントウノコトヲハナシマス	
ドゥ ユー テル ゼー トリウ <i>do you tell the truth</i> アナタハ。ホントウノコトヲ。オイヒナサルカ	

其、會、言、節、

二

アイ ビリーヴ ユー <i>I believe you.</i> ワタシハ、アナタヲ、レンジマス	ドゥ ユー ビリーヴ <i>do you believe</i> アナタハ、ワタシヲ、オレンジ
ミー <i>me.</i> ナサルカ	アイ フォルウェー ス ビリー <i>I always beli</i> ワタシハ、イツデモ、アナタヲ、
ーヴ ユー <i>eve you.</i> シンジテイル	アイ エム グラッド <i>I am glad</i> ソレハ、ウレシク、
ヲフ イット <i>of it.</i> ゴザイマス	ゼー ウル <i>they will</i> アノヒトタチハ、ワタシヲ、
ナット ビリーヴ ミー <i>not believe me.</i> シンジナカロウ	ホワイ ナット <i>why not?</i> ナゼ、シンジマセヌ
アイ ドント ノー <i>I dont know.</i> ワタシハ、シリマセヌ	ドゥ ユー ノー <i>do you know</i> アナタハ、ソレヲ、ヲシラナ
イット <i>it?</i> サルカ	アイ ノー イット <i>I know it</i> ワタシハ、トウカラ、

レンス ロン <i>since long.</i> ソレヲ、レツテイマス	バット ヒー ドント <i>but he dont</i> シカレ、アノヒトハ、
ノー イット <i>know it</i> ソレヲ、シリマセヌ	フー スピーキス <i>who speaks</i> ソコデ、ハナレテイルノハ、
ゼール <i>true?</i> ドナダ	イット イス アイ <i>it is I.</i> ワタシレデ、ゴザイマス
スピーキ エロード <i>speak aloud.</i> タカイコエデ、オハナシナサイ	スチル エロード <i>still aloud.</i> モツト、タカク
スピーキ ロー <i>speak low.</i> ヒクイ、コエデ、オハナシナサイ	スチル ローア <i>still lower.</i> モツト、ヒクク
ヒー ヘス エ <i>he has a</i> アノヒトノ、コエハ、	クリール ボイス <i>clear voice.</i> ハッキリレテイマス
シー ヘス エ <i>she has a</i> アノランナノ、コエハ	ストロン ボイス <i>strong voice.</i> シッカリレテイマス

ドウ ユー スピーキ トゥ ミー
do you speak to me?
アナタハ、ワタクレニ、 オハナシナサルカ

イット スピーキ ヲフ イトセルフ
it speaks of itself.
ソレハ、イハズト、 エレテイル

ホワイ ドント ヒー スピーキス
why dont he speaks?
ナゼアノヒトハ、ハナシ マスマイ

ヒー ノー ス トゥ リン
he knows nothing.
アノヒトハ、ナニモ、 シリマセヌ

イブリー ワン スピーキス ヲフ イット
every one speaks of it.
ミンナガ、ソウ、 イヒマス

イス イット ポスシブル イース イット イス
is it possible? yes it is
ソシナツガ、アロウカ サヤウサ、ソレハ、

ポスシブル
possible.
アルコトデス

アイ エスジュール ユー
I assure you
ワタクレガ、ウケアイマス

ユー ムー ビー ジュール ヲフ イット
you may be sure of it.
アナタハ、ツレヲ、 ダイジョウブダトシテ、ヨイ

ドウ ナット ドーグド イット
do not doubt it.
オウタガヒ、ナサルナ

イット イス リールリー ソー
it is really so.
ソレハ、ジツニ、ソウデス、

アポン マイ ラール
upon my honour.
ワタクレガ、ウケアツタ、カラニハ

アイ ライト エ レタ
I write a letter.
ワタクレハ、テガシヲ、 カク

アイ エム ライテン
I am writing.
ワタクレハ、カイテイマス

アイ ライト イン
I write in
ワタクレハ、イソイデ、

エ ハルリー
a hurry.
カキマス

アイ ヘブ
I have
ワタクレハ、ミナ、

リッテン <i>written</i> カキマシタ。	ラール <i>all.</i>	ホワット <i>what</i> ナニヲ。アナタハ。カイツ。	アール <i>are</i> アイ エム アンサーン	ユー <i>you</i> ワタリシハ。ヘンジラ。
ライチン <i>writings</i> オイデナサル		ユー <i>um</i> ワタリシハ。ヘンジラ。	アンサーン <i>answer</i> ユウ ライト	
エ <i>ng</i> カイツイマス。	レタ <i>a letter.</i>	ユー <i>you</i> アナタハ。ダンダン。	ライト <i>write</i>	
ウワールス <i>worse</i> ガツニ。オカキナサル	エンド <i>and</i>	ウワールス <i>worse.</i>		
ヒー <i>he</i> アノヒトハ。ヨク。カキマス	ライツ <i>writes</i>	ウェル <i>well.</i>		
アイ <i>I</i> ワタリシハ。ハンマイ。カキマシタ	ヘア <i>have</i>	ライチン <i>written</i>	エ <i>a</i>	ページ <i>page.</i>
ブロット <i>blot</i> コノコトバヲ。	アウト <i>out</i>	サット <i>that</i>	ウワルド <i>word.</i>	

アイ <i>I</i> ワタリシハ。イチギヨウ。ケシマス	ブロット <i>blot</i>	アウト <i>out</i>	エ <i>a</i>	ライン <i>line.</i>
ゼ <i>the</i> テガミガ。	レタ <i>letter</i>	イス <i>is</i>	リーテイ <i>ready.</i>	
ユー <i>do</i> アナタハ。ホカノ。フヂヲ。オヨリナサルカ	ユー <i>you</i>	チー <i>choose</i>	エノザ <i>another</i>	ペン <i>pen?</i>
アール <i>are</i> アナタハ。フヂハ。ヨウゴザイニスカ	ユール <i>your</i>	ペンス <i>pens</i>	グード <i>good?</i>	
ビー <i>be</i> ドウゾ。ワタリシニ。イチニホシ。サキヲ。ナホ	ソー <i>so</i>	カインド <i>kind</i>	アス <i>as</i>	ト <i>to</i>
ミー <i>me</i> シテ。クダサイ	ソーム <i>some.</i>			メーキ <i>make</i>
ゼ <i>they</i> サキガ。ツブレテ。	アール <i>are</i>			
ト <i>too</i> ホツヒ	ライン <i>fine.</i>			
		ゼ <i>the</i>	ポイント <i>points</i>	

アール・ブランド <i>are blunt.</i> イマス	ゼー アール <i>they are</i> コレハ ナンノ。
グード フォル ノン <i>good for nothing.</i> ヤクニモ。 タクナイ。	
トライ ゼム <i>try them.</i> コレヲ ツカツテ。ゴランナサイ	ホウツク フ クロック <i>what o'clock</i> トキハ。 ナンジデ。ゴザイ
イス イット <i>is it?</i> マス	ホウツク エ クロック <i>what a clock?</i> ナンドキテゴザイマス
ルーク エット ユール ヴァッチ <i>look at your watch.</i> アナタノ オトケイヲ。 ゴランナサイ	
ルーク エット ユールズ <i>look at yours.</i> アナタノゴランナサイ	イット イス ナイン <i>it is nine</i> ルジデ。
フ クロック <i>o'clock.</i> ゴザイマス	イット イス エ <i>it is a</i> ルジニ。

クォータ パスト ナイン <i>quarter past nine.</i> 四ブスギタイムス	
イット イス ハーフ フォル ハーフ エン <i>it is half or half an</i> ルジハンデ。ゴザイマス	
アワ パスト ナイン <i>hour past nine.</i>	
イット イス エ クォータ ビフォー テン <i>it is a quarter before ten.</i> 十ジニ。四ブ一マヘデ。ゴザイマス	
イット ワンツ エ クォータ フォル テン <i>it wants a quarter of ten.</i> 十ジニハ。四ブ一。ハヤウゴザイマス	
イット ヘス ストラック エレブン <i>it has struck eleven.</i> 十一ジヲ。ウチマシタ	
イット ヘス ナット ストラック トゥエルフ <i>it has not struck twelve</i> マダ。十二ジヲ。ウチマセヌ	

英會話指南

イット イット イス アポン

yet it is upon
モハヤ. ナニジノ.

ゼ ストラック ヲフ トウエレブ

the struck of twelve.
スジヘカキッテイマス

イス イット ソー レート ヲルリタイ

is it so late already?
モウ. ソウ. オソウ. ゴザイマス

イット イス マッチ レーダ

it is much later.
モツト. オソヒ

ハーク イット ストライクス ワン オ クロック

hark it strikes one o'clock.
オキクナサイ. 一ジヲ. ウチマス

イット イス エボート トー オ クロック

it is about two o'clock.
ニジゴロデ. コザイマス

イット ウンツ バット エ フェウ ミニユーツ

it wants but a few minutes.
ニミフバカリ. マヘデゴザイマス

英會話指南

卷之三

ゼ クロック イス ゴーイン トウ ストライク

the clock is going to strike.
トケイガ. ナリカキッテイマス

ドウ ユー ヒヤ ゼ クロック ストライク

do you hear the clock strike
カノ. ナルノガ. キコエマスカ

ハウ イス ゼ ウエザ

how is the weather?
テンキハ. ドウデゴザイマス

イット イス シリン ウエザ

it is serene weather.
クワイセイデ. ゴザイマス

イット イス グード ウエザ

it is good weather.
ヨイ. テンキデ. ゴザイマス

イット イス ファイン ウエザ

it is fine weather.
ケッコウナ. テンキデ. ゴザイマス

イス イット ベッド ウエザ

is it bad weather?
テンキハワルウ. ゴザイマスカ

五、會話本

イース イット イス ベリー ベッド 左ザ
yes it is very bad weather.
サヤワサ、マコトニ、ワルイ、テンキデ、ゴザイマス

イット イス チヤンジヤール 左ザ
it is changeable weather.
カハリヤスイ、テンキデ、ゴザイマス

ゼ 左ザ グロース コローテイ
the weather grows cloudy.
クモッテ、キマシタ

イット イス ゴーイン トゥ スノー
it is going to snow.
ユキガ、フツテ、キマシタ

ドゥス イット ナット レイン
does it not rain
アメハ、フリマセマカ。

イット スリーテンス トゥ レイン
it threatens to rain.
アメガ、フリツウデ、ゴザイマス

イット イス レニー ストーリー 左ザ
it is rainy stormy weather.
アメガ、フツテ、アレツウチ、テンキデ、ゴザイマス

五、會話本

イット イス ダーク 左ザ
it is dark weather.
ウツタウシイ、テンキデ、ゴザイマス

イット イス アンセトルド 左ザ
it is unsettled weather.
キマラナイテンキデ、ゴザイマス

ゼ 左ザ イス ベリー マイルド
the weather is very mild.
マコトニ、ノドカナテンキデ、ゴザイマス

ゼ 左ザ ウル クール アップ
the weather will clear up.
ソラガ、ハレマセウ

イット ビギンス トゥ ビー フェール エゲイント
it begins to be fair again.
テンキニ、ナリカシツテ、キマシタ

ゼール イス エ レインボー
there is a rainbow.
ヤア、ニジガ、フイタ

ゼ ウインド フォールズ ゼ ウインド イス
the wind falls. the wind is
カゼガ、カハリマシタ カゼガ、カハリマシタ

五、會話本

英會活庫

卷之二

ターランド <i>turned.</i>	ゼ ウンド ブリク <i>the wind blew</i> カゼガツヨリフキマシタ
ハード <i>hard.</i>	イット イス エ クール <i>it is a cool</i> サムイカゼテゴサイマス
レフレシシ <i>refreshing</i>	ウインド <i>wind.</i>
イット レリーズズ ベリー ハード <i>it freezes very hard.</i> タイソウヒドクコホリマス	
セ リバー イス フロズン ラバ <i>the river is frozen over.</i> カハガコホリツメマシタ	
ゼ アイス ヘールズ <i>the ice bears.</i> ヒトガノレマス	ゼ モーニングス <i>the mornings</i> アサバンハサムイ
エント イブニングス <i>and evenings</i>	アール コールド <i>are cold.</i>

イット イス ベリー コールド <i>it is very cold.</i> ヨホドサムイ	
イット イス エキセツレーブリー コールド <i>it is excessively cold.</i> ヒドクサムイ	
ゼ ウインド ブロース コールド <i>the wind blows cold.</i> カゼガフイテサムイ	
アイ シーバ フール コールド <i>I shiver for cold.</i> サムイデフルヘル	
マイ フィンガルス アール ビナムド <i>my fingers are benumbed with</i> サムイデユビガカジケル	
コールド <i>cold.</i>	イット ビギンズ <i>it begins to</i> アマカニナリカクル
ビー ウォーム <i>be warm.</i>	ゼ スプリング イス <i>the spring is</i> ハルハコクモチガヨイ

英會活庫

卷之二

ナ

エグジエーブル <i>agreeable.</i>	イット イス ベリー <i>it is very</i> タイヘンニ。アタカダ
ウォーム <i>warm.</i>	アイ ファインド ゼ <i>I find the</i> ワタクシハ。ヨホド。アツク。オモ
ヒート トゥ マッチ <i>heat too much.</i> ヒマス	イット イス エキスレー <i>it is extreme-</i> シゴク。アツイ
ムリー ホット <i>by hot.</i>	アイ スウィート <i>I sweat.</i> アセガデマス
ゼ ヒート イス ベリー インコンベニ <i>the heat is very inconveni-</i> アツクテ。ドウモ。コマル	
アント <i>ent.</i>	アイ キャント インデュール <i>I cant endure</i> アツクテ。コタヘラレマセヌ
ゼ ヒート <i>the heat.</i>	アイ エム ヨール ヲバ <i>I am all over</i> ワタクシハ。カラダ。アセテ。

イン エ スウィート <i>in a sweat.</i> ゴサイマス	イット サンダス <i>it thunders.</i> ゴロツキマス
ゼ サンダ ロールス <i>the thunder roars.</i> カミナリガナル	
アール ユー エフレド ヲフ サンダ <i>are you afraid of thunder?</i> アナタ。カミナリガ。コハイカ	
ナット ノット ヨール <i>not at all.</i> イエ。チツトモ	イット イス ナット <i>it is not</i> ソトヘハ。デラレマセヌ
ポズレブル トゥ ゴー オウト <i>possible to go out.</i>	
ウー アール ノット ゼ エンド ヲフ ゼ <i>we are at the end of the</i> ヨイ。ジコウモ。スギマシタ	
ファイン デース <i>fine days.</i>	ゼ デース ビギン <i>the days begin</i> ヒガ。ツマツテ。キマス

英會話辨異

ト デクレス to decrease.	ゼ イブニングス the evenings ヨハ、ナガイ
アール ロング are long.	ホワット エージ アール what age are アナタハ、オイグツ
ユー you?	アイ エム テンウエンチー I am twenty ワタリシハ、ハタチ
ヤース フォー エージ years of age.	アイ シヤール スーン I shall soon ワタリシハ、ヂキニ、ナユ。
ビー テンウエンチー フाइブ be twenty five. ナリマス	
イス イット ポッシーブル is it possible?	
ソウ、オナリ、ナシマスカ	
ホワット エージ イス ユール シスタ what age is your sisters アナタハ、オアネー、サマハ、オイグツ	

シー イス ターランド フォー シキスティーン she is turned of sixteen. アレハ、十六ヲ、コエマシタ	
シー イス ベリー トール フォール ハル she is very tall for her オトシニ、アハセテ、タイソウ、オホキイ	
エージ age.	ホワット エージ メー what age may ゴリンフ、サマハ、オイ
ユール フォーザ ビー your father be? グツ	
ヒー イス イン ヒス フォーティース ヤール he is in his fiftieth year. 五十サイデ、ゴザイマス	
アイ ライド ナット テーキ ヒム フォー ザット I did not take him of that ワタリシハ、リンナ、オトシトハ、オモヒマセヌダ、タ	
エージ age.	ユール グラント フォーザ your grandfather ゴリンフ、サマハ、ヨホド。

英會話辨異

英會話辨異

英會話集

イス ストライクン イン ヤールス

is stricken in years.

オトシテ、ゴザイマスナ

ジス ヤング メン イス ヲフ エージ

this young man is of age.

コノワカイハ、モウ、オトナ、ナシダ

ユール カス イス アンダ エージ

your niece is under age.

アナタノ、オメイゴハ、マダ、トレゴロニ、オナリナサイマセヌ

シー イス ベリー ヤング

she is very young.

アレハ、ゴクワカウ、ゴザイマス

イス ユール フリンド エン スチル エライブ

is your friend N still alive?

アナタノ、オトモダチノ、エンサンハ、マダイキテ、イマスカ

ノラ ル ヒー イス テッド

no sir he is dead.

イエ、アナタ、アノヒトハ、シニマシタ

ヒー オード ラスト ヤール

he died last year.

アノヒトハ、サリネン、シニマシタ

卷之二

四

アイ エム ソルリー フォル イット

I am sorry for it.

ソレハ、キノドクナ

ヒー ウラス エ ビルチュース メン

he was a virtuous man.

ヨイ、ヒトデゴザイマシタツケ

アイ エム ドローシー

I am drowsy.

ワタクレハ、ネムイ

アイ エム スリーピー

I am sleepy.

ワタクレハ、ネタイ

アイ エム ゴーイング ト ベッド

I am going to bed.

ワタクレハ、ネドコニユクトコロダ

アイ エム フォーリン グ エスリープ

I am falling asleep.

ワタクレハ、ネカッテ、イマス

ドゥ コー スリープ

do you sleep?

アナタハ、オネナサルカ

ユー アール フォスト

you are fast

アナタハ、ヨクネテ、オイデ、ナサル

エスリープ

asleep.

シー スリープス ベリー

she sleeps very

アノオンナハ、タイリウ、ネコム

英會話集

卷之二

十一

英會話

ソンドリー <i>soundly.</i>	ザット　　メーキス　　ミー <i>that makes me</i> ソレデ、ワタシモ、ネムク、ナッテキタ
スリーピー <i>sleepy.</i>	ゼー　　レスト　　ナウ <i>they rest now.</i> アノヒトナハ、イマ、ヤスミマス
ヒー　　イス　　ヲバコーハ <i>he is overcome with sleep.</i> アノヒトハ、ネムガッテイル	ズス　　スリープ <i>he falls asleep</i> アノヒトハ、チキニマタ、ネマス
ウール　　ユー　　エスリープ <i>were you asleep</i> アナタ、オネナサッタカ	ヒー　　フールス　　エスリープ <i>he falls asleep</i> アノヒトハ、チキニマタ、ネマス
エガシ　　インメジエートリー <i>again immediately.</i>	
アイ　　ヘブ　　ナット　　スレット　　ゼ　　フール <i>I have not slept the whole</i> ワタシレハ、ヒトヨネナカッタ	アイ　　ズド　　ナット　　ゲット <i>I did not get</i> ワタシレハ、ナットモ、メヲ、トゲナ
ナイト <i>night.</i>	

エ　　ウイंक　　ヲフ　　スリープ <i>a wink of sleep.</i> カッタ	
アイ　　ヘッド　　エ　　ベリー　　ベッド　　ナイト <i>I had a very bad night.</i> ワタシレハ、ワルイ、ヨルデ、アッタ	
アイ　　レード　　エウチーク　　フール　　ナイト <i>I laid awake all night.</i> ワタシレハ、ヨドホレ、メガ、サメテイル	
エイト　　ホウツト　　タイム　　ズド　　ユー　　ゴー　　ト <i>at what time did you go to</i> アナタハ、ナンドキニ、ト、コニ、オツキナサッタ	
ベッド <i>bed?</i>	エイト　　トウ　　ルブ　　ヲ <i>at twelve o</i> 十二ジニ
クワック <i>clock.</i>	アイ　　ウエント　　ト　　ベット <i>I went to bed</i> ワタシレハ、タイフウ、オソク、ト、コニ、
ベリー　　レート <i>very late.</i> ツキマレタ。	アイ　　ウエント　　ト　　ベット <i>I went to bed</i> ワタシレハ、ヨイジブンニ、ト、コニ、ツキ

英會話

英會話

英會話

ビタイムズ betimes. マシタ	アイ エア ゴーインガ ト I am going to ワタクレハ、ヲキカハツテイル
ライス rise.	ウイ ール ライス we shall rise ワタクレドモハ、キニ、ヲキマセウ
インメジエートリー immediately.	イト イス イット ト it is yet too マダハヤスキマス
イールリー surely.	ユー アール イステークン you are mistaken アタタハ、マダガヘテイル
en.	イト イス タイム ト it is time to ヲキル、ジゲンデ、ゴザイマス
ライス rise.	アイ キアント ゲット ヌッ I cant get up ワタケンハ、ハヤク、ヲキラレマ
イールリー early. セヌ	ライス クリー rise quickly. イソイデ、オチキナサイ

アイ ライス イフリー モーニング エット シキス I rise every morning at six ワタクレハ、マイアサムツドキニ、ヲキマス	ホワイ ト ユー why do you ナセ、アタタハソウハヤク、オチキナ
ヲ クロック o clock.	メイキ ハスト エンド make haste and イソイデ、キモノヲ、オチキナサイ
ライス ソー イールリー rise so early? サル	ユー アール ニートリー you are neatly アタタハ、キモノヲ、キモノ
ドレス ユールセルフ dress yourself.	ユー プレインリー ドレスド and plainly. dressed. ノ、オチキナサタ
エンド プレインリー ドレスド and plainly. dressed. ノ、オチキナサタ	シー イス ドレスド イン ホワイト she is dressed in white. アノオンナハ、シロキモノヲ、キテイル
ユー アール ドレスド イン ブラック you are dressed in black. アタタハ、クロキモノヲ、キテイル	

ヒー ドレス アフタ ゼ イギリス 左

he dresses after the english fas-

アノヒトハ、イギリスヲカ、キモリヲキル

ション アイ エア ナト ドレ

hion. I am not dress-

ワタカシハ、ハヤリ、キモリ、キ

スト イン ゼ 左一ション

ed in the fashion.

セヌ

マイ クロス アール フォド 左レヨンド

my clothes are old fashioned.

ワタカシ、キモリハ、コフウデ、ゴザイマス

トライ ミー ジス コート フン

try me this coat on.

ワタカシニソノ、ウハギヲキセテ、ゴランナサイ

イト イス ベリー ウル メード

it is very well made.

コレハ、タイソウ、ヨクデキテ、イマス

ジス コート イス フォト フン 左レヨン

this coat is out of fashion.

コノウハギハ、ハヤラス

ヘブ ユー エニー スンク 何 事

have you any thing to do?

アナタハ、ナニカ、ゴヨウガ、アリマスカ

ホワット ヘブ ユー 何 事

what have you to do?

ナニ、ゴヨウガ、アリマス

ドゥ アス ユー プレース

do as you please.

オボシメシ、シダシ、ナサイ

アイ ドゥ バット マイ デューティ

I do but my duty.

ワタカシハ、ワタカシダケ、ヨウヲ、シマス

ホエザー アイ ドゥ イット フル ナト

whether I do it or not.

シヤウカ、スマイカ

アイ ヘブ エ ライト 何 事 イット

I have a right to do it.

ワタカシハ、ソレヲ、スベキ、ハツカ

アイ クーデ ヘブ ドラン イット

I could have done it.

ソレヲ、スレバ、ワタカシ、ニ、テ、キマセウ

英會言抄

卷之一

十五

英會話辭書

アイ ウル ゲット イット ドン
I will get it done
 ワタクレニソレハデキマセウ

ヘンシフルツ アイ ウル ド ソー
henceforth I will do so.
 コレカラワタクレハソウシマセウ

アイ ー ル ドー マイ アトモスト
I shall do my utmost.
 ワタクレハデキルダケシマセウ

ドー ノー モール ガン ネセッセリー
do no more than necessary.
 ヨケイナコトハナサルナ

アイ ー ド イット スリー デース エゴ
I did it three days ago.
 ワタクレハソレヲミツカマヘニシマシタ

イフ アイ クード ドー イット
if I could do it.
 ワタクレニソレガデキマシタラ

イット ヒム テーキ ヒス ー ー
let him take his own way.
 アノヒトノオモヒドホリニオサセナサイ

アイ ドー ー シンガ <i>I do nothing.</i> ワタクレハナニモシナイ	アイ ウード ヘブ <i>I would have</i> ワタクレハソノナコトヲシナカッタ
ドーン ノー ー イツチ シンガ <i>done no such thing.</i> ロフ	
イット ウル ビー ドーン バイ トモローウ <i>it will be done by tomorrow.</i> ソレハアシタシヤウ	
ヒー シフツ アス ヒー キン <i>he shifts as he can.</i> アノヒトハチキルダケスル	
アイ ー ル ドー イット ウー ト ール <i>I shall do it without fail.</i> ワタクレハソレヲキツシマセウ	
イット イス アス グード アス ドーン <i>it is as good as done.</i> ソレハデキアガッタヨウダ	
アイ ウル ゴー ホーム <i>I will go home.</i> ワタクレハウチヘユカウ	

英會話辭書

卷之二

十六

英會話神釋

レット アス ゴー トゥ ゼー ガーデン
let us go to the garden.

ワタシトモヲハナヤキヘオヤリナサイ
アイ エム ゴーイング トゥ ゼー カントリーシート
I am going to the countryside.

ド ユー ゴー バイ ウォータ
do you go by water?
アナムネテオイトナサルカ

フウザ ィール ユー ゴー
whither shall you go?
アナムユクニハトコガヨカロウ

アイ ィール ナット フェール トゥ ゴー ジーザ
I shall not fail to go thither.
ワタシハゼヒアソコヘユキマセウ

ウール ユー イバ ゼール
were you ever there.
アナムハイツツアソコヘオイトナサマカ

アイ インテンド ゴーイング ジーザ
I intend going thither.
ワタシハアソコヘユコウトオモヒマス

ィール アイ ゴー ウィズ ユー
shall I go with you?
アナダトイツレヨニユキマセウカ

アイ ヘブ ライクウイズ エ マインド トゥ ゴー
I have likewise a mind to go
ワタシレモタアソコヘユカウトオモヒマス

ジーザ イフ ユー ウィル アブ
thither. if you will ab
アナダガキッドオイトナサルナラバ

ソリュートリー ビー ゴーン
solutely be gone.

ゴー トゥ ゼー ライト ラル トゥ ゼー レ
go to the right or to the le-
フヘオイトナサイヒダリヘオイトナサイ

フト アイ ビリーブ ヒー
ft. I he
アノヒトハウチヘイツツオモヒマス

イス ゴーン ホーム ゼー ヘブ ビーン
is gone home. they have been
アノヒトタチハアノオンナノウチニ

英會話神釋

英會話神釋

英會話神釋

エット ハル ハウス at her house. イマシタ	アイ エム コーイグ ト I am going to ワタシハアノヒトニアイニユク
ミート ヒム meet him. コロデゴザイマス	ウイ ゴー ジーザ we go thither ワタシドモハカハリガハリアソコ
バイ トールズ by turns. ヘユキマス	ゼー ヘブ ビーン they have been アノヒトタチハニドソコニイマシタ
ゼール トワイス there twice.	ヒー ゴース ト エンド he goes to and アノヒトハイツタリキタリシマス
フロー fro.	ヲール ウール ゴー ラン all will go on パンシツガウヨクイキマセウ
ウェル well.	アイ ヘブ ビーン I have been ワタシハソコニミツカイマシタ
ゼール スリー デース there three days.	

イット イス ニーザ モール ノル レス it is neither more nor less. ソレハオホクモスナリモナイ	
イット ウルビ ゼ ラスト タイム it will be the last time. コレガイチバンシマイダロウ	
イット イス ゼ リーニング フェーション it is the reigning fashion. ソレハタウジノハマリデゴザイマス	
イット イス ヲール ワン it is all one. ソレハマツタツヒトツテゴザイマス	イット イス ヲール ゼー it is always ソレハイツデモソウデゴザイマス
ソー so	イット イス ワンス ヲール it is once for ソレハタツタイチドデゴザイマス
ヲール all.	イット イス ゼ セーム it is the same コレハオナジモノデゴザイマス
シツク e thing.	イット イス イェット ウ it is yet wo- ソレハモットワルイ

英會話
詰問
集

ルス rse.	イット イス エ セット it is a set ソレハ、ジヨウネダレデ、ゴザイマス。
プライス price.	ゼー ウル フン they were on ネハ、ウゴイテ、オリマス
フート foot.	イット イス エ フォーリー it is a folly. ソレハ、バカラシイ
イット イス ナット フルウェー ス ロー it is not always so. イツデモ、サヤウデハ、ゴザリマセヌ	
イット イス ナット ネセッセルリー it is not necessary. ソレハ、イリヨウデナイ	
イット イス ナット フールソーム it is not wholesome. ソレハ、ヤクニ、タヌ	
イット イス ナット エット フール ベタ it is not at all better. ソレハ、ベツニ、ヨクモナイ	

ユー アール ナット ゼ ランリー ワン you are not the only one. アナタハ、ヒトリデハナイ	
ザット イス ナット エ ニウ シンガ タル that is not a new thing for ソレハ、ワタシノ、シンドモニハ、メダラシイモノデナイ	
アス us.	イブリー デー イス every day is マイニチ、ニチヨクニ、チデハナイ
ナット サンデー not sanday.	ザット イス スーン that is none ソレハ、ジヤウクキ、シムモノデナイ
ヲフ ゼ ベスト of the best.	ギーヴ ミー エノザ give me another. ワタシニ、ホカヲ、クダサイ
ユー アール ベリー カインド you are very kind. アナタハ、タイソウ、シニセツタ	
アイ サンク ユー I thank you. アリガトウ	ヒー ヘス エ グレイト he has a great アノヒトハ、タイソウナ、モノモチダ

英會話
詰問
集

英會話
詰問
集

英會話

フアルモ一レ <i>fortune</i>	イト イス エ モ一 <i>it is a money.</i> アレハカネモナダ
ド メレ <i>ed man</i>	ヘツド アイ バット モ <i>had I but mo.</i> ワタシガカネヲマントモツメラ
ニ一 イノ一 <i>ney enough</i>	ウイ ヘブ メ一 <i>we have many</i> ワタシドモハヨイホンヲオホク
フイン ブークス <i>fine books.</i> モツテイマス	イブリー ワン ヘス <i>every one has</i> ズレテモヨハハハアル
ヒス ウークネス <i>his weakness.</i>	ゼール イス エ ニウ <i>there is a new</i> ソコニシレキノハヤリガアル
フイヨン <i>fashion.</i>	アイ 一ール ヘブ <i>I shall have</i> ワタシハアレタヒマヲエマセウ
ヌイム トモロウ <i>time tomorrow.</i>	ゼー ヘブ ヘツド <i>they have had</i> アヒトマチハヒトマハリヒマガ

アイ エ ウ一キ <i>I a week.</i> アツタ	イト イス ハード <i>it is hard</i> クルハムツカシ
ト カム エツト <i>to come at.</i>	ゼー ヘブ ナツト <i>they have not</i> アヒトマチハタントヒマガナイ
マツナ タイム <i>mach. time.</i>	アイ 一ール スタンド <i>I shall stand</i> ワタシハソレガイリマセウ
イン ニード ラフ イト <i>in need of it.</i>	ヒー ヘス 一ースト <i>he has missed</i> アヒトハヤリコホタ
ヒス エーム <i>his aim.</i>	ゼー 一ール ナツト <i>they shall not</i> アヒトマチハキツソコニイマセウ
フール ト ビー ゼール <i>fail to be there.</i>	
ゼール ワンツ 一ツレダ <i>there wants nothing.</i> フジユウハナイ	

英會話

卷一

二十

アイ ウル ナト ゼール

I will not fail.

ワタリシハシナンジナカロウ

ウ リート ヒー ウンテッド イット

we thought he wanted it.

ワタリシトモハアヒトガツルヲホンカッタトオモッタ

アイ ヘブ モール ガン イノー

I have more than enough.

ワタリシハイリヨウヨリタントモッテイル

ヒー ヘス モッタ トプーブル

he has much trouble.

アヒトハタイソウグラウガアル

アイ ヘブ フール アイ ウント エボート ミー

I have all I want about me.

ワタリシハナンデモイリヨウノモリハアル

アイ エム プロバイテッド ウス イット

I am provided with it.

ワタリシハソレヲヨウイシテイル

アイ ヘブ ゴット イノー

I have got enough.

ワタリシハイルダケデキタ

ハウ ドゥ ユー ドゥ

how do you do?

ゴキゲンヨウゴザイマスカ

アイ エム ベリー ウル ハウ イス イット

I am very well how is it

ワタリシハブレデゴザイマス アナタハイカダテゴザイマス

ウス ユー

with you?

ベリー ウル サンキ

very well thank

シアハセニブレデゴザイマス

ゴッド

god.

ハウ ドゥ ゼー

how do they

アナタノオウケデハミナサマゴブシ

フール ドゥ エット ユール ハウス

all do at your house?

ニオウラシナサルカ

ゼー アール フール イン グード ヘールス

they are all in good health.

ミナジヤウブテゴザイマス

エキセプト マイ シスタ

except my sister.

ワタリシハイモウトノホカハ

英
會
語
抄
集

シ— イス エ リツル インデスホースド

she is a little indisposed.

アレハスコレフルイテゴザイマス

ホワット イス ハル イルネス

what is her illness?

イモウトゴノゴベウキハナニデゴザイマス

シ— ヘス ゴット エ コールド

she has got a cold.

アレハカゼヲヒキマシタ

シ— イ—シリ— キャッチス コールド

she easily catches cold.

アレハチヨットシテモカゼヲヒキマス

シ— ヘス ズット ゼ ヘッデーキ

she has got the headache.

アレハツツウガシマス

アイ エム ソルリー フール イット

I am sorry for it.

ソレハオキノドクナ

アイ ウィスド シ— ウラス ウェル

I wished she was well.

ドウゾヨクオナリナサレバヨイ

七

ド ユー ノー サト ミストル エン イン

do you know that ma N in

アナメゴジンヂカエンサンノゴベウキハムツカレイガ

タンジロースリー イル

dangerously ill?

アイ ノー ノーシング

I know nothing

ワタクレハソレヲキトモシラマ

ヲフ イット

of it.

セス

ヒー ウラス テーグン

he was taken

アノヒトノイッサリジツヤミツ

イル シ— デー ビスル 在スタデー

ill she day before yesterday.

キマシタ

ヒー イス パスト レカーブリー

he is past recovery.

アノヒトハゼンカイスマイ

ゼ アイリヤン ヘス キーブン ヒム

the physician has given him

イイヤカニハチシマシタ

ヲバ

over.

ヒー ヘス エ マリ

he has a ma-

アノヒトニハワルイネツガツイタ

英
會
語
抄
集

卷
之
一

ナ
ニ

英
會
話
本
第
一
冊
第
一
章
第
一
節
第
一
課
第
一
段

ナント 五バ
lignant fever.

アイ ハルチリ— ヴス
I heartily wish
ドウゾ、アノヒトハ、ゼレタイスレバ、

ヒム レコ—グリー—
him recovery.

アイ エム コーイング ホーム
I am going home
サヤウナラ、ガヘリマス

五ール五ル
farewell.

プレゼント マイ コン
present my comp
アタタ、オウチヘ、ヨロシク

プリメント ツ ユール 五シリ—
liments to your family.

アイ 五ール ナト 五ール
I shall not fail.
キツト、モウシマセウ

ワット アス ターキ エ ウーグ ツ テー
let us take a walk to day.
ワタクレドモハ、イフホ、シマセウ

フイザ 五ール ウー ゴー
whither shall we go?
ドコヘ、ユキマセウ

英
會
話
本
第
一
冊
第
一
章
第
一
節
第
一
課
第
二
段

ワット アワ フリンヅ カントリー—シート
to our friends countryside.
ワタクレドモ、トモダチノ、ベツソウヘ

ワット イス ツー—ワール ヴア
it is too far off.
ソレハ、トホスギル

ワット アス ゼン ゴー ツ ゼ ガーデン
let us then go to the garden.
ソレデハ、ハナヤシキヘ、ユキマセウ

ウー 五ール テーキ バット エ リツル
we shall take but a little
ワタクレドモハ、スコシバカリ、イフホ、シマセウ

ウー—ク
walk.

ワール アイ ヘブ ビ
for I have be
ワタクレハ、イマデ、アルヒテ、イマ

—ン ウー—キング ジス アワ
en walking this hour
シタカラ

ジス 五ー イス ベリー— プリー—セント
this way is very pleasant.
コノミチハ、タイソウ、オモシロイ

itt is much resorted to.

コレニハ、ミンナガキマス

it is a very pretty walk.

コレハ、タイソウ、オモシロイ

what a fine green is here.

コレハ、キレイナ、アヲイ、ハラデ、ナイカ

your garden is very fine.

アトク、ハナヤレキハ、タイソウ、キレイデ、ゴザイマス

here is a magnificent bower.

マコトニ、ケ、コウナ、アゾマヤカ、アル

we shall shelter ourselves in

ワタリドモハ、ソノカデ、ヒヨケマセウ

it for the sun.

you see I take delight in cult.

アトク、ゴランノトホリウタクシハ、ハナヲウエテ、タリシマス

ivating flowers. you are a flor.

アトクハ、ハナツキダ

ist. we shall gather

ワタリシタキハ、ハナヲ、ホツテ、イク

some to make a nosegay.

バツニ、シマセウ

these flowers have a charming

コノハナハ、ウキタツヤウナ、ニホヒク

smell. do you not he-

アトク、トリ、サヘツルノガ、キコ

ar the warbling of birds?

ハ、マスカ

イース ガット イス ベリー エグリエブル

yes that is very agreeable.

サヤウサ、レツニヨウゴサイマス

アイ ヘブ ヒヤド フルリーデー ゼー クー

I have heard already the cuck.

ワタクシハ、モウホトイギスヲキキマシタ

コー

ウイ ー ル ヴスト

oo.

we shall rest

イナサア、チット、ヤスシマセウ

ナウ エ リッソル

アイ エム ベリー スイルド

now a little.

I am very tired.

ワタクシハ、タリソウクダシイマシタ

アイ ヘブ フチャーグド マイセルフ

I have fatigued myself.

ワタクシハ、ツカレマシタ

ユー マスト ナット ジー ノー フスト

you must not go so fast.

アナタ、ソウ、ハヤク、アルイテハ、イケマセマ

アイ ケンナット フルロー ユー

I cannot follow you.

ワタクシハ、アナタニ、オヒツケマセウ

ウイ ー ル コー スローダル

we shall go slower.

モウ、レ、ゾカニ、アルキマセウ

ウイ マスト、レ、タルン ホーム フル イット

we must return home for it

アンガ、フリカニ、キタカラミ、ウキヘ、カヘラナケレバ、イケマセマ

イス ゴーイング ト リン

is going to rain.

イット レインズ アス フスト アス イット キン

it rains as fast as it can

アマガ、タイウ、ハヤクフル

プール

pour.

イット イス アンリー ニ

it is only a

ソレハ、トホリアメタ

ショーダル

shower.

イット ウル ビー

it will be

タビイマ、タミマ、ス、ク、ロラ

ドーン プレゼントリー

done presently.

アイ エム フバ、ダ、イド

I am overjoyed

イカニ、ゴキゲレヨウ、ゴザイマスカ

英會評指

卷之一

カヨ

to see you how do you do?

オメニカシ、テウレシウ、ゴザイマス

as well as heart can wish.

オモクヤクニ、タ、ハヤテ、ゴザイマス

I beg you to take a dinner

ケウハ、ワケクシト、イ、シヨ、ニ、シヨ、ジラレテ、クマサイ

with me to day.

ウス、ニ、ト、デー

with all my heart provided you

フルハ、ジツニ、アリバク、ア、ナ、カマヒ、ナサラスバ

will use no ceremony.

ウル、ユース、ノ、セルモニ

I will not make any.

スコシモ、オカマヒ、マウシマス、マイ

we have bent our daily fair.

ソウザイガアルバカリデ、ゴザイマス

I shall dine with a good ap-

petite.

ウマクイタビキマセウ

ビス、スープ、アッピ

this soup appe-

ル、ス、ト、ミ、ト、ピー、ベリー、グー、ド

ars to me to be very good.

マ

take some vegetables.

ナニデ、ヤサイヲ、オトリナサイ

some turnips or carrots.

ソーム、タルニ、プス、ヲル、カレロツ

bring the boiled meat

チ、ト、ゼイコン、デモ、ニンジン、デモ

bring the boiled meat

ニ、タ、ニ、ワ、モ、テ、コ、イ

英會話捕語

ウル ユー ヘルプ フォー フル リー
will you have fat or lean?
 アナタニシロミヲオトリナサルカ。アカミヲオトリナサルカ

エ リトル フォー ボス
a little of both.
 リヤウハウスコシツツ

ギブ ミー エ スライス フォー リースト ミート
give me a slice of roast meat.
 ワタケニニヤイタニクヲヒトキレクダサイ

ドゥ ユー ライク ソーム ロースト ビール
do you like some roast veal?
 アナタハヤイヌコウシニハナラバオアガリナサイマスカ

アイ ウル ヘルプ マイセルフ
I will help myself.
 ジユウニイタキマス

アイ ドント ケヤ フォール エー
I dont care for any.
 オカマヒマウシマセヌ

ドゥール アイ ヘルプ ユー フォー ソーム
shall I help you to some
 パニヲアゲマセウカ

ブレッド
bread:
 ガト ブレッド イス
 コパンハアマリワルイ

トー ステール
too stale.
 ヒヤ イス ニウ
 コニアメラシイ。パンガアリ

ブレッド
bread.
 マス
 ドレコトトリヲキョトトリマセウ

ナウ リーミング フォー ガット キョウ
now something of that chicken.

ドゥール アイ ヘルプ ユー トゥ エ ウィン
shall I help you to a win-
 ハブシヲアゲマセウカ

ギブ
no give me a
 イニヨロシケレバカダモシク

レグ イフ ユー フォー
leg if you please.
 ダキイ

英會話捕語

卷之一

ナ

プレー キブ ミー ラルソー エ ビット	pray give me also a bit. ドナダ、ワタシニモ、モウ、ヒトキレ、クダサイ
ウル ユー 高ト ヘブ リーム パルト	will you not have some parts. アナタハ、ヤマドリヲ、オアガリナサラスカ
ワジ	フー ヲシダスタンツ
idge?	who understands ドナダ、キリヤウヲ、ゴゾレ、ジカ
カーピレ	アール ユー エ グード
carving?	are you a good アナタハ、オジヤウツテ、ゴザイ
カーバ	ビーゼンソー
carvers	be then so サヤウナラ、ドウゾ、コノ、ワカイシ
カインド アス ト キーブ ギット ヤング	kind as to carve that young チメンテウヲ、オキリクダサイ
タルキー	イト イス ト マイ
turkey.	it is to my コレハ、ワタシニ、クニ、アヒ

メスト	イト タスツ ウル
taste.	it tastes well. コレハ、ウマイ
マスカ	
ヘンド ギット フレート ジス ウー	hand that plate this way. ソノサラヲ、コナラヘ、オマハシナサイ
フー ドロツ ギット サラド	who dresses that salad? ダレガ、コノ、ナマスヲ、コシラヘマス、
ゼール イス ゼ サラダース	there is the saluddish. ソコニ、ナマスガ、アラマス
ギブ ミー ゼ ヲルクリュット	give me the oilcruet. ワタシニ、アブライレヲ、クダサイ
ヒヤ イス ゼ ギニガククリュット エンド	here is the vinequercruet. and コレニ、スイレヒ、シホガ、アラマス
ゼ ソルト	ゼール イス ト
the salt.	there is not コレニハ、アブラガ、アリマセヌ

英會館指圖

卷之一

ナ

オイル イノ
oil enough.

ミクス イット
mix it.
オマゼナサイ

ギフ ミー ソーム
give me some.
ワタクシニスコシダサイ

ユー ニーザ イット
you neither eat
アナタハオアガリナサラズマ

ノル デリク
nor drink.
オノミナサラナイ

フル ソーム デリク
fill some drink.
チットオツギナサイ

ヒヤ イス ストロング エンド スモール ビヤ
here is strong and small beer.
コニムギサケノツヨイノヨハイガアリマス

アイ ウル ラサ デリク エ グラス
I will rather drink a glass
ワタクシハソレヨリブダウシヨハイノミマセウ

ヨフ ウイン
of win.

アイ ヘブ ゼ ヨ
I have the ho
ヨリサマミナサマヨイワッテ

ノール トゥ デリク ユール ヘールス
now to drink your health.
イタギキマス

レディーズ トゥ ヲール ユール ヘールス
ladies to all your health.
アナタアマリスコシオノミナサル

ユー デリク トゥ リトル
you drink too little.
ワタクシハサケノミデゴザリマセヌ

アイ エム ノット エ グレート デリカー
I am not a great drinker.
アナタハサカヅキヲオホシナサイ

インフチー ユール グラス
empty your glass
ワタクシハタイソウカハキマス

アイ エム ベリー ソルスキー
I am very thirsty.
ワタクシハカハヒラノドガヒツリヤウデゴザイマス

アイ エム ヲルモスト キーグド ウィス ソル
I am almost choked with thi
ワタクシハカハヒテシカメガナイ

スト
rst.

ジョン クリール エグ
John clear away
ジョンヨゼンヲヒケ

ゼ テーブル
the table.

ハット ゼ テッセルト
put the dessert.
ゴダレヲダセ

ラン ゼ テーブル
it on the table.

ド ユー ライキ エッパルス ピーヤス ピー
do you like apples pears peach-
アナタリンゴガオスキカモシカサクラカイチゴカカルラントカ

チス キルリース ストロベルリース カーレン
hes cherries strawberries currant-
スモシカアレツカ

ツ プルムス エンド アプリコッツ
to plums and apricots?

ヘルプ ミー トゥ ワム ウォルヌツ
help me to some walnuts.
ワタクレニクルミヲスコレクダサイ

ヘブ ユー ヒールド ピーヤス
have you peeled these pears.
アナタナシカハラオムキナサツタカ

スロ エウゼー ゼ ハーリングス
throw away the parings.
カハラオムキナサイ

ホワット ウル ユー テーキ ナウ
what will you take now?
サアアナタハナニヲオトリナサル

アイ エール イート ノー モール
I shall eat no more.
ワタリシハモウナニモタベマスマイ

アイ ヘブ マード エ グード ミール
I have made a good meal.
ヨイヨクジヲイタシマシタ

アイ ヘブ イーチン サフシクニトリ
I have eaten sufficiently.
ジウブンタベマシタ

エ グード アプタイト ニーヅ ノー ソース
a good appetite needs no sauce.
ハラガヘッテイルキハシルハイリマセヌ

ユー アール イン ゼ ライト
you are in the right.
ゴモットモデゴザイマス

東京書林

袋屋龜次郎

丸屋庄五郎

幾克

篠箴軒藏版

明治五年壬申年正月

桂潭島一惠譯

英吉利會話編挿譯卷之一終

英會話

卷之一

